DESCRIPTION
The DERAY®-Leakage Tester is a testing device designed for the leaking test of wire applications assembled with heat shrink tubes.

Using compressed air and four test chambers it can leakage test up to 20 cables at once.

FEATURES AND BENEFITS
- Process optimization possible by simultaneous testing of up to 20 cables for leaks
- Automatic self-testing based on predefined parameters for leakage and pressure-sensor tests
- High flexibility through testability of cable diameter from 0.13 mm² - 10 mm²
- Reliable test procedure because of pressure monitoring in each test chamber
- Adjustable parameters: Testing time, pressure
- Overpressure for standard tests: 0.5 - 1.0 bar
- Selection of system language: English, German, French, Polish, Romanian (others on demand)
- CE and RoHs conformity

APPLICATIONS:
Parallel and end splice, ring- and tubular terminal applications, battery terminals

APPLICATION SAMPLE:
OPERATION

The cables to be tested are placed in a chamber of the DERAY®-Leakage tester filled with water. A maximum of 20 cables can be tested simultaneously, using 4 test chambers that each secures up to 5 cables. The test pressure can be set to 0.5 - 1.0 bar according to the test procedure. The inspection process is activated by simultaneous closing of the safety hoods. The four pressure chambers located under the protective covers close automatically and the pre-selected pneumatic test pressure begins to build up. Leaks in crimped or welded lines and those fitted with heat shrink tubing will become visible through rising bubbles in the water. After the process is completed, the safety hoods and pressure chambers are automatically opened, and the cable-fastener is automatically unlocked.

TECHNICAL DATA

<table>
<thead>
<tr>
<th>PROPERTY</th>
<th>VALUE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Electrical connection</td>
<td>1/N/PE AC 230 V 50-60 Hz</td>
</tr>
<tr>
<td>Electrical power consumption</td>
<td>0.12 kW</td>
</tr>
<tr>
<td>Rated current</td>
<td>1 A</td>
</tr>
<tr>
<td>Electrical fuse protection at the</td>
<td>16 A</td>
</tr>
<tr>
<td>owner</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Degree of protection</td>
<td>IP 40</td>
</tr>
<tr>
<td>Pneumatic connection</td>
<td>5 - 10 bar (72.5 - 145 psi)</td>
</tr>
<tr>
<td>Pneumatic work pressure</td>
<td>5.5 bar (79.8 psi)</td>
</tr>
<tr>
<td>Ambient temperature</td>
<td>10 °C - 45 °C (50 °F - 113 °F)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sound pressure level</td>
<td>approx. 70 dB(A)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Dimensions and weight

Leakage tester

w 1403 x h 760 x d 670 mm
w 55.2 x h 29.9 x d 26.4 in
111 kg (242.5 lbs)

ACCESSORIES

- 2 external emergency stop buttons (additionally)

ORDER INFORMATION

DERAY®-Leakage Tester

For other products and sizes contact DSG-Canusa Application Engineering.

SCOPE OF DELIVERY

- Leakage tester
- 4 gaskets
- Operating manual: English, German, French, Polish, Romanian (others on demand)

FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CONTACT:

Americas: 800 422 6872  Canada: 800 845 6808  Asia Pacific: +86 512 82280099  Europe: +49 2226 9047 355

DSG-CANUSA PRODUCTS | dsgcanusa.com

We advise that customers should separately evaluate the suitability of our products for their particular application. Our responsibilities are only those listed in our Standard Terms and Conditions of Sale for these products. Please ask for the latest version of the data sheet. Subject to modification without prior notice.